



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 16.05.2000  
COM(2000) 299 definitief

Voorstel voor een

**VERORDENING VAN DE RAAD**

**betreffende een verbod op de verkoop en de levering aan en de uitvoer naar  
Birma/Myanmar van uitrusting die voor binnenlandse repressie of terrorisme kan  
worden gebruikt, en betreffende het bevrozen van de middelen van bepaalde personen  
die in dat land belangrijke regeringsposten bekleden**

(door de Commissie ingediend)

## **TOELICHTING**

- (1) In april 2000 evalueerde de Raad de maatregelen tegen Birma/Myanmar. Besloten werd, in aanvulling op de bestaande maatregelen, een verbod in te stellen op de uitvoer van uitrusting die voor binnenlandse repressie of terrorisme zou kunnen worden gebruikt. Voorts werd besloten de middelen te bevriezen van de hogere leden van de Nationale Raad voor Vrede en Ontwikkeling en hun gezinsleden, van Birmese autoriteiten in de toeristische sector en van hogere leden van de krijgsmacht, de regering en de veiligheidstroepen die het beleid dat de democratisering in Birma belemmert formuleren en uitvoeren of die ervan profiteren, alsmede van hun gezinsleden.
- (2) Bijgaande tekst is een voorstel voor een verordening van de Raad ter uitvoering van deze maatregelen. Het verbod op de uitvoer van uitrusting die kan worden gebruikt voor binnenlandse repressie of terrorisme betreft dezelfde goederen als het verbod dat bij Verordening (EG) nr. 2158/1999 werd ingesteld ten aanzien van Indonesië.
- (3) De bevriezing van middelen betreft de middelen van individuen in Birma / Myanmar en niet die van bedrijven en instellingen die in de Gemeenschap actief zijn. Hierom zullen waarschijnlijk slechts weinig ontheffingen hoeven te worden verleend. Voor gevallen waarin dat toch nodig mocht zijn, wordt voorgesteld daarvoor een gemeenschappelijke procedure vast te stellen.
- (4) Om de werkdruk van de communautaire instellingen niet onnodig te verzwaren, blijft de voorgestelde verordening van kracht tot zij wordt ingetrokken. Het gemeenschappelijk standpunt op grond waarvan deze verordening wordt voorgesteld, voorziet echter in een maatregel voor zes maanden. De Commissie stelt daarom voor de verordening in te trekken, wanneer de Raad besluit de desbetreffende bepalingen van dat gemeenschappelijk standpunt niet te verlengen.

Voorstel voor een

## VERORDENING VAN DE RAAD

**betreffende een verbod op de verkoop en de levering aan en de uitvoer naar  
Birma/Myanmar van uitrusting die voor binnenlandse repressie of terrorisme kan  
worden gebruikt, en betreffende het bevroren van de middelen van bepaalde personen  
die in dat land belangrijke regeringsposten bekleden**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 60 en 301,

Gelet op Gemeenschappelijk standpunt 2000/.../GBVB van ... april 2000 houdende verlenging en wijziging van Gemeenschappelijk standpunt 96/635/GBVB betreffende Birma/Myanmar<sup>1</sup>, door de Raad vastgesteld op grond van artikel 15 van het Verdrag betreffende de Europese Unie,

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>2</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Gezien de aanhoudende ernstige en systematische schendingen van de mensenrechten door de Birmese autoriteiten, met name de voortdurende en geïntensiveerde onderdrukking van de burgerrechten en politieke rechten en het uitblijven van stappen in de richting van democratie en verzoening, voorziet Gemeenschappelijk standpunt 2000/.../GBVB in uitbreiding van de beperkende maatregelen voor Birma / Myanmar zoals die zijn vastgesteld bij Gemeenschappelijk standpunten 1996/635/GBVB<sup>3</sup> en 1998/612/GBVB<sup>4</sup>; deze uitbreiding houdt onder meer in dat de middelen worden bevroren van de hogere leden van de Nationale Raad voor Vrede en Ontwikkeling en hun gezinsleden, van Birmese autoriteiten in de toeristische sector en van hogere leden van de krijgsmacht, de regering en de veiligheidstroepen die het beleid dat de overgang naar de democratie in Birma belemmert formuleren en uitvoeren of die ervan profiteren, alsmede van hun gezinsleden, en dat de verkoop, de levering en de uitvoer van uitrusting die kan worden gebruikt voor binnenlandse repressie of terrorisme worden verboden.
- (2) Deze maatregelen vallen binnen de werkingssfeer van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

---

<sup>1</sup> PB L ... van ...4.2000, blz. ...

<sup>2</sup> PB C ... van ..., blz. ...

<sup>3</sup> PB L 287 van 8.11.1996, blz. 1.

<sup>4</sup> PB L 291 van 30.10.1998, blz. 1.

- (3) Bijgevolg en ter voorkoming van concurrentiedistorsie is communautaire wetgeving noodzakelijk voor de toepassing van deze maatregel voorzover het gaat om het grondgebied van de Gemeenschap; voor de toepassing van deze verordening wordt dat grondgebied geacht het gehele grondgebied te omvatten van alle lidstaten waarop het Verdrag tot oprichting van de Gemeenschap van toepassing is, onder de in dat Verdrag bepaalde voorwaarden.
- (4) Voorzien dient te worden in een procedure voor eventueel noodzakelijke wijziging van de lijst van uitrusting die zou kunnen worden gebruikt voor binnenlandse repressie of terrorisme en om, van geval tot geval, de verkoop, levering of uitvoer van bepaalde goederen toe te staan, wanneer er afdoende bewijs is dat het uiteindelijke gebruik van deze goederen niet plaatsvindt ten behoeve van binnenlandse repressie of terrorisme in Birma / Myanmar.
- (5) Voorzien dient te worden in een procedure voor wijziging van de lijst van personen wier middelen moeten worden bevroren en om, van geval tot geval of meer in het algemeen, toestemming te verlenen om de bevroering van middelen ongedaan te maken, indien het niet verlenen van deze toestemming de belangen van de Gemeenschap zou schaden.
- (6) De bedoelde wijzigingen en toestemmingen zijn 'beheersmaatregelen' in de zin van artikel 2 van Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden<sup>5</sup> en dienen daarom te worden vastgesteld overeenkomstig de beheersprocedure waarin in artikel 4 van dat besluit is voorzien.
- (7) De bevoegde instanties van de lidstaten moeten, waar nodig, de bevoegdheid krijgen om toe te zien op de naleving van deze verordening.
- (8) De Commissie en de lidstaten dienen elkaar in kennis te stellen van de krachtens deze verordening getroffen maatregelen en van andere relevante informatie waarover zij in verband met deze verordening beschikken, onverminderd de bestaande verplichtingen met betrekking tot sommige van de betrokken goederen.
- (9) Op overtreding van de bepalingen van deze verordening moeten onmiddellijk vanaf de inwerkingtreding van deze verordening sancties kunnen worden opgelegd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

Er wordt een verbod ingesteld op de bewuste en opzettelijke:

- (a) directe of indirecte verkoop, levering, uitvoer of verzending van uitrusting vermeld in bijlage I, al dan niet van oorsprong uit de Gemeenschap, aan iedere persoon of ieder lichaam in Birma / Myanmar en aan iedere persoon of ieder lichaam met het oog op zakelijke transacties die plaatsvinden op of vanaf het grondgebied van Birma / Myanmar;

---

<sup>5</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

- (b) deelname aan aanverwante activiteiten die tot doel of tot gevolg hebben dat de onder a) bedoelde transacties of activiteiten direct of indirect worden bevorderd.

## *Artikel 2*

1. Alle zich buiten het grondgebied van Birma / Myanmar bevindende middelen die eigendom zijn van:
  - (i) personen die hoge posten bekleden in Birma / Myanmar die verantwoordelijk worden geacht voor ernstige en systematische schendingen van de mensenrechten en voor het beleid dat de overgang naar de democratie belemmert, of van
  - (ii) gezinsleden van deze personen,worden bevroren indien de namen van deze personen voorkomen op de lijst in bijlage II.
2. Behoudens toestemming verleend op grond van artikel 4, mogen aan of ten behoeve van de personen bedoeld in artikel 1 rechtstreeks noch onrechtstreeks middelen ter beschikking worden gesteld.
3. In deze verordening wordt verstaan onder:

“middelen”: financiële activa en economische voordelen van enigerlei aard, inclusief, maar niet noodzakelijkerwijs beperkt tot contanten, cheques, geldvorderingen, wissels, postwissels en andere betaalmiddelen; deposito's bij financiële instellingen of andere entiteiten, saldi op rekeningen, schulden en schuldbewijzen; in het openbaar en ondershands verhandelde waardepapieren en schuldbewijzen, inclusief aandelen, certificaten van waardepapieren, obligaties, promesses, warrants, schuldbekentenissen, derivatencontracten; interesten, dividenden of andere inkomsten over of waarde voortkomende uit of gegenereerd door activa; krediet, recht op compensatie, garanties, uitvoeringsgaranties of andere financiële verplichtingen; kredietbrieven, cognossementen, koopbrieven; bewijsstukken van een belang in fondsen of financiële middelen en ieder ander exportfinancieringsbewijs;

“bevrozing van middelen”: het voorkomen van het op enigerlei wijze muteren, overmaken, corrigeren of gebruiken van of omgaan met middelen met als gevolg wijzigingen van hun omvang, bedrag, locatie, eigenaar, bezit, onderscheidende kenmerken, bestemming, of verdere wijzigingen waardoor het gebruik van bedoelde middelen, inclusief het beheer van een beleggingsportefeuille, mogelijk zou worden gemaakt.

## *Artikel 3*

Onverminderd de toepasselijke voorschriften betreffende rapportage, vertrouwelijkheid en beroepsgeheim en de bepalingen van artikel 284 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, zijn banken, andere financiële instellingen, verzekeringsmaatschappijen en andere organisaties of personen gehouden:

- onverwijld alle inlichtingen te verstrekken die de naleving van de artikelen 1 en 2 van deze verordening vergemakkelijken, zoals gegevens betreffende de omvang en waarde van verkoop-, leverings- of uitvoertransacties van goederen die voorkomen in bijlage I welke plaats hebben gevonden voor de inwerkingtreding van deze verordening, of gegevens betreffende rekeningen en bedragen die zijn bevroren krachtens artikel 2 en transacties die zijn uitgevoerd op grond van lid 2 van artikel 4:
  - (a) aan de in bijlage III vermelde bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar zij verblijven of gevestigd zijn; en
  - (b) rechtstreeks of via deze bevoegde autoriteiten aan de Commissie.
- hun medewerking te verlenen aan de in bijlage III vermelde bevoegde autoriteiten bij elke controle van deze gegevens.

#### *Artikel 4*

1. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 wordt de Commissie gemachtigd om:
  - (a) toestemming te verlenen voor de transacties of activiteiten bedoeld in artikel 1;
  - (b) individuele of algemene toestemming te verlenen om bevroren middelen vrij te geven of middelen ter beschikking te stellen aan of ten behoeve van personen bedoeld in lid 1 van artikel 2, indien het niet verlenen van deze toestemming de belangen van de Gemeenschap zou schaden.
  - (c) de bijlagen I en II te wijzigen.
2. Verzoeken van natuurlijke personen of rechtspersonen om toestemming als bedoeld in lid 1 of om wijziging van bijlage I of II worden via de in bijlage III vermelde bevoegde autoriteiten van de lidstaten ingediend.  
  
Verzoeken van een natuurlijke persoon of een rechtspersoon om wijziging van bijlage II worden gericht tot de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar de middelen van die persoon zijn bevroren.
3. De Commissie is gemachtigd op basis van door de lidstaten verschaft informatie de in bijlage III opgenomen gegevens over de bevoegde autoriteiten van de lidstaten te wijzigen.

#### *Artikel 5*

1. Ten behoeve van de tenuitvoerlegging van artikel 4, lid 1, wordt de Commissie bijgestaan door het comité dat is ingesteld bij Verordening (EG) nr. 2271/96<sup>6</sup>.
2. Bij verwijzing naar dit lid is de beheersprocedure van artikel 4 en artikel 7, lid 3, van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

---

<sup>6</sup> PB L 309 van 29.11.1996, blz. 1.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde periode bedraagt tien werkdagen.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.
4. Het comité behandelt alle vraagstukken betreffende de toepassing van deze verordening die ter sprake worden gebracht door de voorzitter of door een vertegenwoordiger van een lidstaat, en evalueert regelmatig de effectiviteit van de bepalingen van deze verordening.

#### *Artikel 6*

Het is verboden om bewust en opzettelijk deel te nemen aan verwante activiteiten die ertoe strekken of tot gevolg hebben dat, rechtstreeks of onrechtstreeks, de transacties of activiteiten bedoeld in artikel 1 worden bevorderd of de bepalingen van deze verordening worden ontduken.

#### *Artikel 7*

De Commissie en de lidstaten stellen elkaar in kennis van de krachtens deze verordening getroffen maatregelen en van andere terzake dienende gegevens waarover zij beschikken in verband met deze verordening, zoals informatie die overeenkomstig de artikelen 3 of 4 is ontvangen, informatie over schendingen en toepassingsproblemen en uitspraken van nationale rechters.

#### *Artikel 8*

Iedere lidstaat bepaalt welke sancties moeten worden opgelegd wanneer de bepalingen van deze verordening worden overtreden. Deze sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.

In afwachting van de eventueel vereiste goedkeuring van hiertoe strekkende wetgeving zijn, indien de bepalingen van deze verordening worden overtreden, de sancties van toepassing die overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 926/98<sup>7</sup> of artikel 12 van Verordening (EG) nr. 1294/1999<sup>8</sup> door de lidstaten zijn vastgesteld.

#### *Artikel 9*

Deze verordening is van toepassing:

- op het grondgebied van de Europese Gemeenschap, met inbegrip van haar luchtruim,
- aan boord van vlieg- of vaartuigen die onder de jurisdictie van een lidstaat vallen,
- op alle zich elders bevindende personen die onderdaan van een lidstaat zijn, en

---

<sup>7</sup> PB L 130 van 1.5.1998, blz. 1.

<sup>8</sup> PB L 153 van 19.6.1999, blz. 63.

- op alle volgens het recht van een lidstaat erkende of opgerichte lichamen.

#### *Artikel 10*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in iedere lidstaat.

Gedaan te Brussel, op [...]

*Voor de Raad  
De Voorzitter*



## **BIJLAGE 1**

### **Uitrusting voor binnenlandse repressie of terrorisme bedoeld in artikel 1**

*(Onderstaande lijst bevat geen goederen die speciaal voor militair gebruik zijn ontworpen of aangepast en die vallen onder het bij Gemeenschappelijk Standpunt 1996/635/GBVB bevestigde wapenembargo)*

Kogelbestendige helmen, helmen voor oproerbeheersing, schilden voor oproerbeheersing en kogelbestendige schilden, alsmede speciaal hiervoor ontworpen onderdelen.

Speciaal ontworpen vingerafdrukkenapparatuur.

Elektrisch bediende zoeklichten.

Constructiematerieel met bescherming tegen kogels.

Jachtmessen.

Speciaal ontworpen materieel voor het vervaardigen van jachtgeweren.

Handlaaduitrusting voor munitie.

Uitrusting voor het onderscheppen van berichten.

Optische halfgeleiderdetectoren.

Beeldversterkerbuizen.

Telescopische vuurwapenvizieren.

Wapens met gladde loop en bijbehorende munitie, voorzover niet speciaal ontworpen voor militair gebruik, alsook speciaal daarvoor ontworpen onderdelen, met uitzondering van:

1. seinpistolen;
2. luchtdruk- of patroongeweren die ontworpen zijn als industriegereedschap of voor het op humane wijze bedwelmen van dieren.

Simulatieapparatuur voor opleiding in het gebruik van vuurwapens en speciaal daarvoor ontworpen of aangepaste onderdelen en toebehoren.

Bommen en granaten, voorzover niet speciaal ontworpen voor militair gebruik, en speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.

Lichaamspantsering, voorzover niet vervaardigd volgens militaire normen of specificaties, en speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.

Op alle wielen aangedreven, niet-weggebonden bedrijfsvoertuigen, vervaardigd met of voorzien van bescherming tegen kogels, alsmede profielpantsering voor dergelijke voertuigen.

Waterkanonnen en speciaal daarvoor ontworpen of aangepaste onderdelen.

Voertuigen uitgerust met een waterkanon.

Voertuigen die speciaal zijn ontworpen of aangepast om door middel van stroomstoten indringers af te weren, en onderdelen daarvoor die speciaal voor dat doel zijn ontworpen of aangepast.

Geluidsapparaten die door de fabrikant of de leverancier worden omschreven als geschikt voor oproerbeheersing, en speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.

Voetboeien, groeps- en individuele kluisters en stroomgordels die speciaal zijn ontworpen voor het in hun bewegingen beperken van mensen, met uitzondering van:

handboeien waarvan de totale maximumafmeting, met inbegrip van de ketting, indien gesloten, ten hoogste 240 mm bedraagt.

Draagbare toestellen die ontworpen of aangepast zijn voor oproerbeheersing of zelfbescherming door het toedienen van een stof die mensen tijdelijk kan uitschakelen (zoals traangas of peperspray), alsmede speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.

Draagbare toestellen die zijn ontworpen of aangepast ten behoeve van oproerbeheersing of zelfbescherming door toediening van elektrische schokken (met inbegrip van stroomstokken, stroomschilden, verdovingsgeweren en geweren voor het afvuren van schokpijltjes (tasers)), alsmede onderdelen daarvoor die speciaal voor dat doel ontworpen of aangepast zijn.

Elektronische uitrusting voor het opsporen van verborgen explosieven en speciaal daarvoor ontworpen onderdelen, met uitzondering van:

inspectieapparatuur waarbij gebruik gemaakt wordt van tv-apparatuur of röntgenstraling.

Elektronische storingsuitrusting die speciaal ontworpen is ter voorkoming van het door middel van radiosignalen op afstand doen exploderen van geïmproviseerde explosiemiddelen alsmede speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.

Uitrusting en toestellen die speciaal ontworpen zijn voor het al dan niet elektronisch inleiden van explosies, met inbegrip van ontstekingsstoestellen, detonatoren, ontstekers, 'boosters' en slagkoord, alsmede speciaal daarvoor ontworpen onderdelen, met uitzondering van:

uitrusting en toestellen die speciaal ontworpen zijn voor een specifiek commercieel gebruik, zijnde het door detonatie in werking stellen of doen functioneren van andere uitrusting of toestellen die niet het veroorzaken van explosies tot functie hebben (bijvoorbeeld toestellen voor het opblazen van airbags, piekstroombegrenzers of toestellen voor het in werking stellen van sprinklerinstallaties.

Uitrusting en toestellen ontworpen voor het opruimen van explosieven, met uitzondering van:

1. bomdempers;
2. containers ontworpen voor het omhullen van voorwerpen waarvan bekend is of vermoed wordt dat het geïmproviseerde explosiemiddelen zijn.

Nachtzicht- en thermische beeldvormingsapparatuur alsmede beeldversterkerbuizen of halfgeleidersensoren daarvoor.

De voor alle opgesomde goederen speciaal ontworpen software en vereiste technologie.

Ladingen voor directionele explosies.

De volgende explosieven en aanverwante stoffen:

- amatol,
- nitrocellulose (met een stikstofgehalte van meer dan 12,5%),
- nitroglycol,
- penta-erythritol tetranitraat (PETN),
- picrylchloride,
- trinitrofenylmethylnitramine (tetryl),
- 2, 4, 6-trinitrotolueen (TNT).

De voor alle opgesomde goederen speciaal ontworpen software en vereiste technologie.

## BIJLAGE II

### Lijst van personen bedoeld in artikel 2, lid 1

#### 1) Raad voor vrede en ontwikkeling (SPDC):

Opperbevelhebber Gen. Than Shwe	Voorzitter, tevens premier en minister van Defensie (2/2/1933, Kyaukse)
Gen. Maung Aye	Vice-voorzitter (25/12/1937, Kon Balu)
Lt.gen. Khin Nyunt	Eerste secretaris (11/10/1939, Kyauktan)
Lt.gen. Tin Oo	Tweede secretaris (13/5/1933)
Lt.gen. Win Myint	Derde secretaris
Vice-Admiraal Nyunt Thein	Opperbevelhebber marine
Brig.gen. Kyaw Than	Opperbevelhebber luchtmacht (14/6/1941, Bago)
Maj.gen. Aung Htwe	Bevelhebber, commando Westen
Maj.gen. Ye Myint	Bevelhebber, commando Centrum
Maj.gen. Khin Maung Than	Bevelhebber, commando Yangon
Maj.gen. Kyaw Win	Bevelhebber, commando Noorden
Maj.gen. Thein Sein	Bevelhebber, commando Driehoeksgebied
Gen.maj. Thura Thiha Thura Sit Maung	Bevelhebber, commando Kustgebied
Brig.gen. Thura Shwe Mann	Bevelhebber, commando Zuidwesten
Brig.gen. Myint Aung	Bevelhebber, commando Zuidoosten (10/2/1932)
Brig.gen. Maung Bo	Bevelhebber, commando Oosten
Brig.gen. Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	Bevelhebber, commando Noordoosten
Brig.gen. Soe Win	Bevelhebber, commando Noordwesten
Brig.gen. Tin Aye	Bevelhebber, commando Zuiden

#### 2) Voormalige leden van de SLORC (adviesorgaan):

- Lt.gen. Phone Myint (5/1/1931)
- Lt.gen. Aung Ye Kyaw (12/12/1930)

Lt.gen. Sein Aung (11/11/1931)  
Lt.gen. Chit Swe (18/1/1932)  
Lt.gen. Mya Thin(31/12/1931)  
Lt.gen. Kyaw Ba (7/6/1932)  
Lt.gen. Tun Kyi (1/5/1938)  
Lt.gen. Myo Nyunt (30/9/1930)  
Lt.gen. Maung Thint (25/8/1932)  
Lt.gen. Aye Thoung (13/3/1930)  
Lt.gen. Kyaw Min (22/6/1932, Hanzada)  
Lt.gen. Maung Hla  
Gen.maj. Soe Myint  
Lt.gen. Myint Aung

*3) Plaatsvervangende regionale bevelhebbers:*

Brig.gen. Aung Thein (Westen)  
Kol. Nay Win (Centrum)  
Kol. Hsan Hsint (Rangoon)  
Kol. Myint Swe (Driehoek)  
Brig.gen. Tin Latt (Kust)  
Kol. Tint Swe (Zuidwesten)  
Brig.gen. Aung Thein (Zuidoosten)  
Brig.gen. Myint Thein (Oosten)  
Brig.gen. San Thein (Noordoosten)  
Brig.gen. Soe Myint (Noordwesten)  
Brig.gen. Thura Maung Nyi (Zuiden)

*4) Overige bevelhebbers deelstaten/districten:*

Kol. Thein Kyaing	Magwe-district
Kol. Aung Thwin	Deelstaat Chin
Kol. Saw Khin Soe	Deelstaat Karen
Kol. Kyaw Win	Deelstaat Kayah

5) *Voormalige hoge militairen:*

Kol. Thein Lwin	Voormalig Regionaal Bevelhebber
Kol. Aye Myint Kyu	Voormalig Plaatsvervangend Regionaal Bevelhebber
Brig.gen. Pyay Sone	Voormalig Regionaal Bevelhebber

6) *Ministers:*

Vice-adm. Maung Maung Khin	Plaatsvervangend premier (23/11/1929)
Lt.gen. Tin Tun	Plaatsvervangend premier (28/3/1930)
Lt.gen. Tin Hla	Plaatsvervangend premier en minister van Militaire Zaken
Gen.maj. Nyunt Tin	Minister van Landbouw en Irrigatie
U Aung Thaug	Minister van Industrie I
Gen.maj. Hla Myint Swe	Minister van Transport
U Win Aung	Minister van Buitenlandse Zaken (28/2/1944, Dawei)
U Soe Tha	Minister van Nationale Planning en Economische Ontwikkeling
Vice-adm. Tin Aye	Minister van Arbeid
U Aung San	Minister van Coöperaties
U Pan Aung	Minister van Spoorwegen
Brig.gen. Lun Thi	Minister van Energie
U Than Aung	Minister van Onderwijs
Gen.maj. Ket Sein	Minister van Volksgezondheid

Brig.gen. Pyi Zon (Sone)	Minister van Handel
Gen.maj. Saw Lwin	Minister van Hotels en Toerisme (1939)
Brig.gen. Win Tin	Minister van Telecommunicatie, Post en Telegraaf (1935, Moulmein)
U Khin Maung Thein	Minister van Financiën en Belastingen (11/11/1934, Mandalay)
U Aung Khin	Minister van Religieuze Zaken
Gen.maj. Saw Tun	Minister van Openbare Werken
U Thaung	Minister van Wetenschap en Technologie
U Win Sein	Minister van Cultuur (10/10/1940, Kyaukki)
U Saw Tun	Minister van Immigratie en Bevolking
Gen.maj. Kyi Aung	Minister van Informatie
Kol. Thein Nyunt	Minister van Vooruitgang in Grensgebieden, Etnische Groepen en Ontwikkeling
Gen.maj. Tin Htut	Minister van Elektriciteitsvoorziening
Brig.gen. Thura Aye Myint	Minister van Sport
U Aung Phone	Minister van Bosbouw
Kol. Tin Hlaing	Minister van Binnenlandse Zaken
Brig.gen. Ohn Myint	Minister van Mijnbouw
Gen. maj.Sein Htwa	Minister van Sociale Zaken, Bijstand en Hervestiging
Brig.gen. Maung Maung Thein	Minister van Veeteelt en Visserij
Lt.gen. Min Thein	Minister in het kabinet van de voorzitter van de SPDC
Brig.gen. Lun Maung	Minister in het kabinet van de premier
Gen.maj. Tin Ngwe	Minister in het kabinet van de premier
Brig.gen. David Abel	Minister in het kabinet van de voorzitter van de SPDC (28.2.1935, Mamyo)
Gen.maj. Saw Lwin	Minister van Industrie 2 (1939)

7) *Overige gezagsdragers op het gebied van toerisme:*

Brig.gen. Aye Myint Kyu	Plaatsvervangend minister van Hotels en Toerisme
U Aung (Ohn) Myint	Kabinetschef van de minister van Hotels en Toerisme
Lt.kol. Khin Maung Latt	Directeur-generaal, ministerie van Hotels en Toerisme
U Naing Bwa	Plaatsvervangend directeur-generaal, ministerie van Hotels en Toerisme

8) *Overige hoge ambtenaren bij het ministerie van defensie:*

Commodore Kyi Min	Chefstaf (zeemacht)
Brig.gen. Myint Swe	Chefstaf (luchtmacht)
Maj.gen. Tin Ngwe	Militaire Benoemingsgeneraal
Brig.gen. Thein Soe	Rechter/Advocaat-generaal
Brig.gen. Lun Maung	Inspecteur-generaal Defensie
Brig.gen. Khin Aung Myint	Public Relations en psychologische oorlogsvoering
Brig.gen. Win Hlaing	Militaire Inkopen
Kol. Than Htay	Bevoorrading en Vervoer
Brig.gen. Khi Win	Artillerie en Pantservoertuigen
Brig.gen. Aung Myint	Signalen
Brig.gen. Chit Than	Ordonnance
Brig.gen. Khin Maung Win	Defensie-industrie
Kol. Saw Hla	Provoost-Maarschalk
Brig.gen. Aung Kyi	Militaire Opleiding
Brig.gen. Maung Nyo	Vice-Adjutant-generaal
Brig.gen. Kyaw Win	Vice-Kwartiermeester-generaal
Kol. Khin Maung Sann	Militaire Benoemingskolonel



9) *Leden van het "Directoraat van Defensie-Spionnagediensten (DDSI)*

Brig.gen. Kyaw Win	Adjunct-Directeur
Lt.Kol. Sann Pwint	Algemeen Stafofficier
Lt.Kol. Maung Than	Algemeen Stafofficier
Lt. Kol. Tin Hla	Algemeen Stafofficier
Lt.Kol. Nyan Lin	Algemeen Stafofficier
Lt.Kol. Myint Aung Kyaw	Algemeen Stafofficier
Lt.Kol. Ko Ko Maung	Algemeen Stafofficier
Majoor Myo Lwin	Algemeen Stafofficier
Commodore Ngwe Tun	Hoofd Divisie Buitenlandse Verbinding
Majoor Myo Khine	Plaatsvervangend Hoofd Divisie Buitenlandse Verbinding
Kapitein Soe Than	Officier Divisie Buitenlandse Verbinding
Lt. Htin Aung Kyaw	Officier Divisie Buitenlandse Verbinding
Kapitein Moe Kyaw	Officier Divisie Buitenlandse Verbinding

10) *Dienst Strategische Studies (DSS)*

Kol. Thein Swe	Afdelingshoofd
Kol. Kyaw Thein	Afdelingshoofd
Kol. San Maung	Afdelingshoofd
Kol. Than Tun	Afdelingshoofd
Kol. Than Aye	Afdelingshoofd
Lt. Kol. Tin Oo	Algemeen Stafofficier
Lt. Kol. Hla Min	Algemeen Stafofficier
Lt. Kol. Si Thu	Algemeen Stafofficier
Lt. Kol. Than Aung	Algemeen Stafofficier

Lt. Kol. Min Lwin

Algemeen Stafofficier

11) *Voormalige leden van de regering:*

Lt.gen. Thein Win

Voormalig minister van Vervoer (1937)

Brig.gen. Myo Thant

Voormalig minister bij het kabinet van de premier

U Kyin Maung Yin

Voormalig minister bij het kabinet van de plaatsvervangend premier (9/4/1931)

U Ohn Gyaw

Voormalig minister van Buitenlandse Zaken (3/3/1932)

Maj.gen. Kyaw Than

Voormalig minister van Handel

Brig.gen. Sein Win

Voormalig minister van Sport

U Than Shwe

Voormalig minister bij het kabinet van de eerste minister (14/12/1936)

Brig.gen. Maung Maung

Voormalig minister bij het Bureau van de voorzitter van de SPDC

## **BIJLAGE III**

### **Bevoegde autoriteiten**

#### **BELGIË**

Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 1 en bijlage I:

Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking  
Directie-generaal van de Buitenlandse Economische en Bilaterale Betrekkingen  
Karmelietenstraat 15  
B-1000 Brussel  
Tel. (32-2) 501 81 64  
Fax (32-2) 501 88 27

Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 2 en bijlage II:

Ministerie van Financiën  
Thesaurie  
Kunstlaan 30  
B-1040 Brussel  
Fax (32-2) 233 75 18

#### **DENEMARKEN**

Erhvervsfremmestyrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
Tel. (45) 35 46 60 00  
Fax (45) 35 46 60 01

#### **DUITSLAND**

Bundesausfuhramt  
Referat 214, Herr Pietsch  
Frankfurterstraße 29-35  
D-65760 Eschborn  
Tel. (49-6196) 908 689  
Fax (49-6196) 908 412

## GRIEKENLAND

### Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 1 en bijlage I:

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων  
Διεύθυνση Εξωτερικού Εμπορίου  
Κορνάρου 1  
Αθήνα 105 63  
Tel. (30-1) 328 60 51-53  
Fax (30-1) 328 60 94, 328 60 59

### Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 2 en bijlage II:

Υπουργείο Εξωτερικών  
Ομάδα παρακολούθησης εφαρμογής κυρώσεων  
Βασιλίσσης Σοφίας 1, 7ος όροφος  
Αθήνα 106 71  
Tel. (30-1) 368 13 37  
Fax (30-1) 368 12 32

## SPANJE

### Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 1 en bijlage I:

Ministerio de Economía y Hacienda  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Tel. (34-91) 349 38 60  
Fax (34-91) 457 28 63

### Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 2 en bijlage II:

Dirección General de Política Comercial y Inversiones Exteriores  
Subdirección General de Gestión de las Transacciones con el Exterior  
(Ministerio de Economía y Hacienda)  
Po de la Castellana, 162 - Planta 9  
E-28046 Madrid  
Tel. (34-91) 583 74 00  
Fax (34-91) 583 55 09

Dirección General del Tesoro y Política Financiera  
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales  
(Ministerio de Economía y Hacienda)  
Pl. de Jacinto Benavente, 3  
E-28071 Madrid  
Tel. (34-91) 360 45 88  
Fax (34-91) 583 52 14

## FRANKRIJK

### Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 1 en bijlage I:

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale des douanes et des droits indirects  
Bureau E/2 - Cellule Embargo  
Mlle Diane Foreau  
23 bis, rue de l'Université  
F-75700 Paris Cedex 07 S.P.  
Tel.: (33-1) 44 74 48 93  
Fax: (33-1) 44 74 48 97

### Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 2 en bijlage II:

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
direction du Trésor  
Bureau E1  
139, rue du Bercy  
F-75572 Paris Cedex 12 S.P.

## IERLAND

### Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 1 en bijlage I:

Licensing Unit (Mr Michael Greene)  
Department of Enterprise, Trade and Employment  
Kildare Street  
Dublin 2 Ireland  
Tel. (353-1) 631 24 46  
Fax (353-1) 676 61 54  
e-mail: greenem@entemp.irlgov.ic

### Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 2 en bijlage II:

Department of Foreign Affairs  
Bilateral Economic Relations Section  
76-78 Harcourt Street  
Dublin 2  
Tel. (353-1) 408 24 92

## ITALIË

Ministero del Commercio con l'Estero  
Direzione Generale per la Politica Commerciale e per la Gestione del Regime degli Scambi  
Divisione IV (UOPAT)  
Viale America, 341 25  
I-00144 Roma  
Tel. (39-06) 59 93 24 39  
Fax (39-06) 59 64 75 06

## LUXEMBURG

### Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 1 en bijlage I:

Office des Licences  
M. A. Paulus  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Tel.: (352) 478 23 70  
Fax: (352) 46 61 38  
e-mail: andre.paulus@mae.etat.lu

### Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 2 en bijlage II:

Ministère des affaires étrangères  
Direction des relations économiques internationales et de la coopération  
BP 1602  
L-1016 Luxembourg

## NEDERLAND

### Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 1 en bijlage I:

Ministerie van Economische Zaken  
Directoraat-generaal voor de Buitenlandse Economische Betrekkingen  
Directie Handelspolitiek en Investeringsbeleid  
Afdeling Exportcontrole en Sanctiebeleid (BEB/DHI/ES)  
mw. drs. C.M. van Dantzig  
Postbus 20101  
2500 EC Den Haag  
Nederland  
Tel. (31-70) 379 63 57/63 80  
Fax (31-70) 379 73 92  
e-mail: e.m.vandantzig@minez.nl

Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 2 en bijlage II:

Ministerie van Financiën  
Directie Wetgeving, Juridische en Bestuurlijke Zaken  
Postbus 20201  
2500 EE Den Haag  
Nederland  
Tel. (31-70) 342 82 27  
Fax (31-70) 342 79 05

OOSTENRIJK

Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 1 en bijlage I:

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten,  
Gruppe II.a  
Landstraßer Hauptstraße 55-57  
A-1030 Wien  
Tel. (43-1) 711 02/361  
Fax (43-1) 715 83 47

Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 2 en bijlage II:

Österreichische Nationalbank  
Otto Wagnerplatz 3  
A-1090 Wien  
Tel. (43 1) 40 420

PORTUGAL

Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 1 en bijlage I:

Ministério da Economia  
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais  
Alice Rodrigues / José Gomes  
Avenida da República, 79  
P-Lisboa  
Tel.: (351-1) 791 19 43  
Fax: (351-1) 796 37 23

Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 2 en bijlage II:

Ministério das Finanças  
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais  
Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o  
P-1100 Lisboa  
Tel. (351-1) 882 32 40/47  
Fax (351-1) 882 32 49

## FINLAND

Ulkoasiainministeriö  
PL 176  
FIN-00161 Helsinki  
Tel. (358-9) 13 41 55 55  
Fax (358-9) 62 98 40

Utrikesministeriet  
PB 176  
FIN-00161 Helsingfors  
Tel. (358-9) 13 41 55 55  
Fax (358-9) 62 98 40

## ZWEDEN

Regeringskansliet  
Utrikesdepartementet  
Rättssekretariatet för EU-frågor  
Fredsgatan 6  
S-103 39 Stockholm  
Tel. (46-8) 405 10 00  
Fax (46-8) 723 11 76

## VERENIGD KONINKRIJK

Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 1 en bijlage I:

Export Policy Unit  
Department of Trade and Industry  
Kingsgate House  
66-74, Victoria Street  
London SW1E 6SW  
United Kingdom  
Tel. (44-171) 215 89 98  
Fax (44-171) 215 85 19

Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 2 en bijlage II:

HM Treasury  
International Financial Services  
Parliament Street  
London SW1P 3AG  
Tel. (44 171) 270 55 50  
Fax (44 171) 270 43 65



Bank of England  
Sanctions Emergency Unit  
London EC2R 8AH  
Tel. (44-171) 601 46 07  
Fax (44-171) 601 43 09

#### EUROPESE GEMEENSCHAP

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Buitenlandse betrekkingen  
Directoraat A, GBVB  
Administratieve eenheid A/2, Coördinatie economische en financiële sancties  
Tel. (32-2) 295 68 80  
Fax (32-2) 296 75 63  
e-mail: [anthonius.de-vries@cec.eu.int](mailto:anthonius.de-vries@cec.eu.int)